

VOKIEČIŲ KALBOS PRIEŠISTORĖ

PREHISTORY OF THE GERMAN LANGUAGE



STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (modulio) pavadinimas	Kodas
VOKIEČIŲ KALBOS PRIEŠISTORĖ	

Dėstytojas / a (-ai)	Padalinys (-iai)
Koordinuojantis (-i): doc. dr. Justina Daunorienė Kitas / a (-i):	VU Filologijos fakulteto Baltijos kalbų ir kultūrų instituto Vokiečių filologijos katedra

Studijų pakopa	Dalyko (modulio) tipas
Pirmoji pakopa	pasirenkamasis

Igyvendinimo forma	Vykdyimo laikotarpis	Vykdyimo kalba (-os)
kontaktinė (auditorinė)	3, 5 arba 7 semestras	vokiečių

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: mokėti vokiečių kalbą \geq A2 lygiu	Gretutiniai reikalavimai (jei yra):

Dalyko (modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	125	32	93

Dalyko (modulio) tikslas
Šiuo dalyku siekiama ugdyti esmines būsimųjų kalbos tyrėjų kompetencijas: kalbos kaip reiškinio ir istorinės lyginamosios kalbotyros kaip mokslo disciplinos supratimą, germanų prokalbės ir vokiečių kalbos gramatinės ir leksinės sistemų supratimą, susiformavimą ir jų analizę įvairiais lygmenimis (lyginant su kitomis kalbomis). Analizuojant vokiečių kalbos raidą (remiantis seniausiais germanų prokalbės šaltiniais), atliekant praktines ir tiriamojo pobūdžio užduotis bus ugdomos studentų bendrosios kompetencijos: analitinis ir kritinis mąstymas, gebėjimas dirbti ir mokytis savarankiškai, taikant įgytas žinias ir gebėjimus moksliniuose tyrimuose ir darbinėje praktikoje.

Dalyko (modulio) studijų rezultatai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
Išklausę šį dalyką, studijuojantieji: - įgis žinių apie kalbotyros raidą, istorinės lyginamosios kalbotyros atsiradimą ir reikšmę; - žinos, supras ir gebės tinkamai vartoti bei aiškinti pagrindines bendrosios ir istorinės kalbotyros sąvokas ir terminus; - įgis žinių apie senuosius germanų rašto paminklus ir jų ypatumus, apie gotų kalbos ypatumus, jos gramatinę sistemą ir kalbos žodyną lyginant su dabartinės vokiečių kalbos sistema; - gebės jas palyginti, analizuodami ir aiškindami gotų ir vokiečių kalbų reiškinius įvairiais požūriais (fonetiniu, gramatiniu, leksiniu ir kt.), versdami tekstus į kitas kalbas, iš dalies lygindami gotų ir dabartinę vokiečių kalbas su savo gimtosiomis kalbomis.	Paskaitos, seminarai, vertimas, tiriamojo pobūdžio ir praktinės užduotys (tekstų vertimas, gramatinių formų ir t.t. analizė)	Kaupiamasis vertinimas: 1+1 testai (<i>multiple choice</i> tipo užduotys) (35 + 35 proc.); seminarų metu atliktų užduočių vertinimas (30 proc.)

<p>- gebės rinkti ir sisteminti informaciją iš įvairių šaltinių (elektroninių, spausdintų ir kt.), naudodamiesi šiuolaikinėmis informacinėmis technologijomis, biblioteka ir kt.;</p> <p>apibendrinti turimą informaciją;</p> <p>- gebės analizuoti reiškinius, išvelgti sudėtingas dalis ir ryšius tarp jų, taip pat gebės lyginti ir kritiškai vertinti informaciją, spręsti apie jos tikslumą ir galimus neatitikimus.</p>		
---	--	--

Temos	Kontaktinio darbo valandos							Savarankiškų studijų laikas ir užduotys	
	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	Savarankiškai atliekamos užduotys
1. Istorinės lyginamosios kalbotyros atsiradimas. Indoeuropiečių prokalbė ir indogermanų kalbų šeima.	2							4	Vokiečių istorinės-lyginamosios kalbotyros atstovų tekstų apžvalga, ištraukų skaitymas.
2. Senieji germanai, bendragermanų kalbos periodas, dabartinių germanų kalbų susiformavimas ir germanų kalbos šiandien	2		2					8	Informacijos apie dabartines germanų kalbas paieška ir sisteminimas.
3. Rytų germanai ir jų kalbos paminklai	2		4					12	Rytų germanų genčių pėdsakų Europoje paieška. Studentų atradimų pristatymas.
4. Gotų kalbos fonetinė sistema			2					4	Skaitymo ir tarimo užduotys. Kartojimo klausimai.
Pasiruošimas testui Nr. 1 ir jo rašymas			2					16	
5. Gotų kalbos žodyno susiformavimas			4					10	Žodžių kilmės ir raidos aiškinimosi užduotys, tekstų skaitymas, žodžių atpažinimo užduotys
6. Morfologinė gotų kalbos sistema: daiktavardžio, įvardžio, skaitvardžio, būdvardžio, dalyvio,rieveiksmio ir veiksmažodžio kategorijos bei ypatumai			6					13	Tekstų skaitymo ir gramatinių formų atpažinimo ir lyginimo su dabartine vokiečių kalba (arba gimtosiomis studentų kalbomis) užduotys
7. Gotų Biblijos teksto sintaksės ypatumai			4					10	Sintaksinių ypatumų nustatymo, jų aiškinimo ir vertimo užduotys. Kartojimo klausimai.
Pasiruošimas testui Nr. 2 ir jo rašymas			2					16	
Iš viso	6		26					32	93

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Kaupiamasis vertinimas:			
1 testas (<i>multiple choice</i> tipo užduotys)	35 proc.	po 1-4 temų	10 (puikiai): Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 95-100 proc. klausimų. 9 (labia gerai): Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 85-94 proc. klausimų.
2 testas (<i>multiple choice</i> tipo užduotys)	35 proc.	po 5-7 temų	8 (gerai): Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atsakyta į 75-84 proc. klausimų.

Seminarų metu atliktų užduočių vertinimas	30 proc.	viso semestro metu	<p>7 (vidutiniškai): Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atsakyta į 65-74 proc. klausimų.</p> <p>6 (patenkinamai): Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atsakyta į 55-64 proc. klausimų.</p> <p>5 (silpnai): Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atsakyta į 51-54 proc. klausimų.</p> <p>4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.</p> <p>Vertimo užduotys vertinamos pagal 10 balų sistemą. Vertinami šie vertimo ir teksto suvokimo aspektai: gramatinių formų atpažinimas ir tinkamas jų perteikimas (4 balai), žodžio reikšmės atpažinimas ir tinkamas perteikimas (4 balai), sintaksinės struktūros atitikimas ir kalbos taisyklingumas (2 balai).</p>
---	----------	--------------------	---

Autorius (-iai)	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidykla ar internetinė nuoroda
Privaloma literatūra				
Svarbiausia atrinkta teorinė medžiaga bus pateikiama šio kurso VU VMA paskyroje. Privalomos literatūros sąrašas gali būti papildytas (literatūros sąrašas pateikimas pirmoje kurso paskaitoje).				
Braune, Wilhelm	1966	Gotische Grammatik		Tübingen
Kluge, Friedrich	2002	Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache		Berlin, New York
Norkaitienė, Irena Marija	2010	Vorgeschichte und Geschichte des Deutschen	Bd. 1	Vilnius
Stedje, Astrid	1994	Deutsche Sprache gestern und heute		München

Atnaujinta: 2024-04-04



COURSE UNIT (MODULE) DESCRIPTION

Course unit (module) title	Code
PREHISTORY OF THE GERMAN LANGUAGE	

Academic staff	Core academic unit(s)
Coordinating: Assoc. Prof. Justina Daunorienė Other:	Faculty of Philology, Institute for the Languages and Cultures of the Baltic, Department of German Philology

Study cycle	Type of the course unit
First cycle	Compulsory

Mode of delivery	Semester or period when it is delivered	Language of instruction
Interactive lectures and students' independent work	Semester 3, 5 or 7	German

Requisites	
Prerequisites: German language skills at the level \geq A2	Co-requisites (if relevant):

Number of ECTS credits allocated	Student's workload (total)	Contact hours	Individual work
5	125	32	93

Purpose of the course unit		
<p>The course aims to develop the core competences of future language researchers: an understanding of language as a phenomenon and of historical comparative linguistics as a discipline, an understanding of the grammatical and lexical system of the Proto-Germanic language and of the Modern German grammatical and lexical system, their formation and their analysis on various levels (in comparison with other languages). The analysis of the development of the German language (on the basis of the earliest sources of the Germanic protolanguage) and the practical and research tasks will develop the students' general competences: analytical and critical thinking, the ability to work and learn independently and to apply the acquired knowledge and skills to scientific research and working practice.</p>		
Learning outcomes of the course unit	Teaching and learning methods	Assessment methods
<p>After studying this subject, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acquire knowledge about the development of linguistics, the origins and significance of historical comparative linguistics; - know, understand and be able to use and interpret the basic concepts and terms of general and historical linguistics; 	<p>Lectures, seminars, translation, research and practical tasks (translation of texts, analysis of grammatical forms etc.)</p>	<p>Cumulative assessment: 1+1 tests (multiple choice tasks) (35+35%); assessment of assignments during seminars (30%)</p>
<ul style="list-style-type: none"> - acquire knowledge of the old Germanic written records and their peculiarities, the peculiarities of the Gothic language, its grammatical system and vocabulary in comparison with the system of the Modern German language; - be able to compare them by analysing and explaining Gothic and German phenomena from different points of view (phonetic, grammatical, lexical, etc.), by translating texts into other languages, and by comparing Gothic and contemporary German with their own mother tongues. 		

<p>- be able to collect and organise information from a variety of sources (electronic, printed, etc.), using modern information technologies, the library, etc.; summarise the information available;</p> <p>- analyse phenomena, discerning the components and relationships between them, and compare and critically evaluate information, judging its accuracy and possible shortcomings.</p>		
---	--	--

Content	Contact hours							Individual work: time and assignments	
	Lectures	Tutorials	Seminars	Workshops	Laboratory work	Internship	Contact hours, total	Individual work	Tasks for individual work
1. The origins of historical comparative linguistics. The Indo-European language and the Indo-Germanic language family.	2							4	German historical-comparative review of texts by representatives of German linguistics, reading of excerpts
2. Ancient Germanic languages, the Proto-Germanic period, the formation of modern Germanic languages and Germanic languages today	2		2					8	Searching for and organising information on the Modern Germanic languages
3. East Germanic languages and their language records	2		4					12	Searching for traces of East Germanic tribes in Europe. Presentation of the students' findings.
4. Phonetic system of the Gothic language			2					4	Reading and pronunciation tasks. Repetition questions.
Preparing for and writing Test 1			2					16	
5. Formation of the Gothic vocabulary			4					10	Word origin and development tasks, reading texts, word recognition tasks
6. Morphological system of the Gothic language: categories and features of noun, pronoun, numeral, adjective, participle, adverb and verb			6					13	Tasks on reading texts and recognising and comparing grammatical forms with modern German (or students' mother tongues)
7. Syntactic features of the Gothic Bible text			4					10	Exercises on identifying, interpreting and translating syntactic features. Repetition questions.
Preparing for and writing Test 2			2					16	
Total	6		26					32	93

Assessment strategy	Weight %	Deadline	Assessment criteria
Test 1	35%	After topics 1-4	Tests with multiple choice tasks. The assessment will be based on the 10-point scale.

Test 2	35%	After topics 5-7	<p>10 (excellent): Excellent, exceptional knowledge and skills. 95-100% of questions answered correctly.</p> <p>9 (very good): Strong, good knowledge and skills. 85-94% of questions answered correctly.</p> <p>8 (good): Better than average knowledge and skills. 75-84% of questions answered correctly.</p> <p>7 (average): Average knowledge and skills, with some minor errors. 65-74% of questions answered correctly.</p> <p>6 (satisfactory): Knowledge and ability below average, some errors. 55-64% of the questions are answered correctly.</p> <p>5 (weak): Knowledge and skills meet the minimum requirements. 51-54% of questions answered correctly.</p> <p>4, 3, 2, 1. The minimum requirements are not met.</p> <p>The translation tasks are assessed on a 10-point system. The following aspects of the translation are assessed: recognition of grammatical forms and their correct rendering (4 points), recognition of the meaning of the word and its correct rendering (4 points), syntactic structure and correctness of the language (2 points).</p>
Performance during seminars, including completion of tasks	30%	During the semester	

Author (-s)	Publishing year	Title	Issue of a periodical or volume of a publication	Publishing house or web link
Required reading				
The required materials for lectures and seminars will be available to students on Moodle application (emokymai.vu.lt). The list of required readings can be supplemented (the list of readings is given in the first lecture of the course).				
Braune, Wilhelm	1966	Gotische Grammatik		Tübingen
Kluge, Friedrich	2002	Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache		Berlin, New York
Norkaitienė, Irena Marija	2010	Vorgeschichte und Geschichte des Deutschen	Bd. 1	Vilnius
Stedje, Astrid	1994	Deutsche Sprache gestern und heute		München

Status: 4/4/2024